

1. ð. dæp ɛ- stækfø- g.ɫ zɪ.n zæ-m bənəwt
2. mæ kɛ-næse ɪ-z dɛ blu-ŋ g.ðm bæg.ɪ.tn
3. zə spɛŋ.y- mɔ.mɪ.ə mɛ mɑfɪŋ
4. spɛtn - of : dæ.ɪvn ɪ-z ə lastig. wɛ-ræk
5. up dat ʃɛp zū-ntfɑŋstn ɣɛnɪ-g. bro-r.ət
6. d-ŋ tɛ-mərmæn æ-d əbɛtʃu-ɫ ɪ- zə vɪ.ər
7. d-n ʃɛpɛr læktə zə ʃɛpm
8. ɪ-n di fabrikkə tɛnɪ-z nɪ.tə zɪ.n
9. kɔm ɪ:r mɛ kɪnt | ɛ kɪntʃə |
10. bɔ.əs - ge.v ny-s fɪr pɪntm bɪ:r
11. brɪŋ ny-s twe kilo.ɛs kɛ:zn | kri.kn |
12. ū-r.ər nɔ.dɛrn ɣy-vn zæ dri kaŋ win ædru-ŋkn
13. ɛnɛ. mi vɛdrɪ.əχ.tə slɔ. mɛ æ k-nɛpl
14. kæ zə k-nɪ ɛ-zɪ.n
15. karnavɑ.l ɛnɪ-z nɪfɛ.lɔmɪ. ævɪ:rst - of : u-dn
16. ksɪm blɪdɛ ɑŋk ni mɛjæg.ɔ.nɛnæ mæ-nɔ.ɪdɛr
17. tɛnædrɪ.k ni ɛ-wɛ.stɪt ædɔ.næ - wɛtʃɛt
18. wɪ.ənɛt ədɔ. - d-ndɪ.ɛn dɪdɔ. kɔmt
19. æ kɔpɛ - æ kɔpɛnɛ.ɪst - ɲtɛ.dɛlu.r.
20. æŋ klakɛ - ook : æ kaskætɛ - bənəwt - æ g.azɛrɪ.ə
- of : ə wɪ.ə (weiland) - æ mɛ.əʃ (hooiland) -
pærɛbro-r.ət - ɛn a.g.ə - æ py-t - æ bɛtɛrʃɪtɛ
21. dɪ.ə kɛrɫ dɛɪ dɪ.əl.ə wɛ.rɪtū- ɣɛ.χ.t-n
22. kχu.jū- pɛ:rɫʃ χ.ɛ.vn | pɛ:rɫʃɛs |
23. ɪ.əlɪ.d.ŋtɪ fe.l u-dɛ ʃɛ.pɛʃ demɔlɪ:rn - of : ɪ-m
brɔkn slɔ.n
24. ɛnæd ɛkɪ.ə ɪ-zɛlɛ.vn ɛ- bɛt at
25. g.ɛ.v mi twɪ.ə wɪdɛ strɪ.əs - wɪdɛr - dɛ wɪtstɛ
26. dɪ-n staty- - of : dɑt bɪ-rɪld ɛnɪ-z dɔ nɪmɪ.ə
27. dɪ.ən mɑn æd ə lɛ.vn lɪ.k ə g.rɔ-r.ɛtn ɪ.ɛrɛ
28. lɪ-sɪ-fɛ:r ɛnɪ-z ni æblo.vn ɪ-n d-nɛ.mɫ
29. dɛ jū-r.ŋɛs fɑn dɛ ʃɔ.lɛ zɪn æg.ð.nɔ dɛ zɪɛ mɛ-tn
kɔstɛr
30. kɛkɑŋ ɑg.lɪk ni kɔm vɔ-r.ɛrɑŋk χ.ɛrɪ.ɛt sɪ
31. dɛ bɪ.ɛstn drɪŋkɛ g.ɛ:rn lɪnzɔ:tsɔp - of : wɛ.ɪ.sɛ
(meer gebr.)
32. æ kɑnɪ χ.ð. wɛ.rkn - ɛnɛ sɪ.ɛr ɪ- zə kɛɪlɛ
33. stɛkt ɛkɪ.ə æ stɔk ɔp dɪm bɛzmɛr
34. nɪ.əw - mɛ spɛ:ln.ɪmɪ.ə mɛtɛ kɪ.ən
35. ɛ.lɑbɑ. - kɛ-n ɑ.l twe kɪ.ɛrn ɛrɔ.pn ɔp jɛ
36. di pɛ.rɛnɪ-z ni rɪpɛ - dɛ kɪ.ɛʃɛsɪ-nɔg. wɛ-t
37. zə zɪ. vɔrs ɪ-n tʃɛ:ɪt
38. zɪ. æd ɪ.ɛst æɪpn zɪ. g.æ:ɪt fɛrkwɛ-stn
39. æ g.ɔ. ni fɛrɛ g.ū.n
40. zɛtɛnɛ.ɪt fɑn ɔr mɛ:ɪk fɛrlo-r.ɛrn
41. dɛ mɑn mu-sɛ wy-ɫ bɛʃɛrŋ
42. zwɛp ɪ-n tku'nɑl - of : ɪ-n dɛ vɑ:rɫ ɪ-z dūzɛrɔ:s
43. ɛnɪ-stu-ɫ dɔrɑtn klu-k ɪ-s
44. wɪdɛr - of : wɛ:ɪdɛr mu-n d-nɛ:ɪld æ vɑ dɑt - æ
jɛ:ɪdɛr d-nɑ.ɛrn æɪt
45. æɪpt ɛkɪ.ə dɑt bɛ:r ɔpɛfn
46. ny-zn mɑtsnɔr ɪ-s fɛt lɪ.k æ zwɪ-n
47. zə sprɪ.ən umdɛrvɑ:rst y-t wɛ-dɛnɛ.sɛ
48. d-novnɪ:r g.ɔ.tŋ bɔ.m g.ræfɪjɛn
49. du-d ɪ.ɛstɛ vɪ-r.stɛr ɛɪtʃɛ tu.ə
50. ɫbɛg.ɑn lɪ-d-n um dɪ.ɛstɛ mɛsɛ - dɔ.g.ɛmɛsɛ -
tɪɔf - dɛ vɛ.spɛrs
51. æ ku.verlɪ - py-tɛrɛ.jɛ - mɛ.ʒ brɪ:n - æn sty-tɛ
bɛtɛrn
52. dɑt frɔmæ.ʒ ɛnɔr ɔ:r dū- snɪd-n
53. zɪ. vɔ.dɛr ætn zɛ.s jɔ.r lɔ.tn g.ð.n ɪ-n dɛ ʃɔ.lɛ
54. kɛŋ ū-ntrɔ.n vɑ zɔ lɔ.tɛ tɛ g.ð. bɪ twɔ:tɛr
55. jɛ zɪ.ɛnɪfɛ.lɛ g-ɪ-m blɪ.ɛkɛ vɛ:zn ɑ.lɪ:r
56. ɛ.rd-n pɔtʃ ə zɪnɪfɛ.lɛ wɛ.ɛrt
57. dɛ pɑ.lɛ stɔ.d ɪ-n d-nɛ:ɛrt
58. tɛ mɑ:r.tɛ tɪ-s tɛ ku-d um tɛ spɛ.ln mɛ-tɛ
kɑtsɛ(bulɛ)
59. di kɛ.ɛsɛ lɛ.χ.t kɪɔr - ɛnɛ
60. æ trɔk bɪ tɛ:r.tstɛ:rt
61. ɔ.vɛrtɪt jɛ kwɑ.m ɪ.r ɑlɛ jɔ.rɛ nɔ dɛ kɛrɛmɛsɛ
62. d-ŋ pɔ:tɛr zɛ.ɪ dɑd ū-zlɪvɪnɪ.ɛrɛ vulmɑkt wɔs
63. jɛ zɑ.g. mɪ. wɛ. mɔjɛ zɛ.ɪ mɛ nɪ.t
64. dɛ zwu.lmtʃɛs χ.ð. wɛrɛkɪ.ɛrn
65. g.ɔjɛ ni spɛ.lɔmɛ-tɛ kɑ:r.tɛ ɣɑdɑ.g.ə
66. ɛ.tnzo.k χ.ɛ-rɛ kɔ:s
67. zɪ. mɔtɛ:r ɪ-z æbro.kn - nɪ-s fɛrstɛ:ɪt
68. tɛ wɑrm ɔwɪ-st fɑdɑ.g.ə æn tɪ-z æ zū.tn ɑ.vnt
69. dɑt kɪ.ə mɑnɛg.ə lɔpt bɛrɛv.ɪtɛ
70. tɪ-z æ. bɔst ɪ-n dɛ kɑnɛ
71. ksu- wɪ-r.ln ɛn dɑtn brɪvɛdrɑ.g.ɛr æ brɪ.ɫ brɪŋt
fɔr mɪ-n
72. kæ zɪ.ɛr ɑmɛn ɛ:r.tɛ
73. kɔkɑŋ g.ɛ. g.ɛmɪ.əʃ nɛ.mn mɛ mæ.ɪn dɪ
kūntrɑrjɑnt sɪn
74. ɑχ.tɛr d-ŋ vɪ:rn mɛ g.ð.n tɛ:r.d ɪ-spɑŋ ɪ-n dɛ
nɪ.wɛ kɑrɛ-tɛ
75. kɛn ɛɪtʃɛ kɔrsn - ɑ.l vɑn tɛ vɔrn.ɪnɛ
76. dɛ zɔ.nɛ vɑn d-ŋ kɔ-r.nɪŋk ɛd ɔ.k su.ɪdɔ.d
ɛ-wɪ-st
77. wɛtʃɛ ni wɔ.dɑtɛr æ bɔ.g.ɛmɑ:kɛr wɛnt
78. dɪ rɔ-r.ɛzn æ lɑŋkɛ fɪkɛrs - of : pɪkɛrs (v. een
rozelaar) | v. een doornhaag : dɔ-r.ɛrns |
79. kɛ g.ɛlɔ.vɛnɪ ə wɔ-r.ɛrɫɔvɑn
80. tkɪnt wɔz dɔ-r.ɛt fɔræ.zɛt æ kɛn dɔ.pm
81. zɪ-n ɔ.g.n æ zɪ-n ɔ-r.ɛrn lɔ.pm
82. nɔr kɪ.ə mɛʃɛ ɪz æg.ð.n ɪ-n ɫbɑʃ mɛ nɔr
pɑ.ɛrtʃɛ - zɪ-z ɛg.ð.n um kɑtɛbɛ.jɛrs tɛ trɛk-n
83. tɪ-z ə sprɪŋkɫ tɛ kɔrt ɪ-n dɪ lɪ.ɛrɛ
84. æ ɫχ.rɪ.əwstɛ stɪf
85. tʃɔ.ɫk æ zɔχ.tɛ mɔ. g.æ.ɪd æ rɪkɔm (mv.)
86. nɔ.dɛr mū-nd ɪ-z drɔ.g.ə vɑn d-ndɛst
87. dɪ.ə ru-t - of : dɪ.ə wɛ.g. (kleiner) ɪ-s krɔm -
tɪ-z ɔmɛg.ɑŋk ɑldɔ.
88. kɛn ə trɔml ɛkɔχ.t fɔr d-ŋ kɪ.ɛŋ | ɛ- trumɫʃɛ |
89. d-n g-ɪ.ɛtɛbɛk ɪ-z dɔ-r.ɛt fɑn æ kɑst ɪ-n tɛ
zwɛ.ɪg.n
90. zɪ. lɪχ.ə wus kɔrt æ g.ū.t
91. tɪ-z bɛ.st ɪ-n dɛ ʃɑ.ɪtɛ
92. æ ɫɔtɛr mu wɛ.ɪ kɑpɪkn
93. zu-kt ɛkɪ.ə ɑχ.tɛr mɪ-n ū.t
94. kɛwɛ.tnɪ wū.ŋkmū- zu-kn
95. æ kɔ.ln kɛ.ɪdɛr ɪ-s χ.ū.t fɔ ɫbɪ:r
96. kmu-stɛ ɔsɛblū.t.rɪŋkɛn ɔmɪ-n tɛ vɛrklu-kn
97. kmu-n ɪ.ɛstɛ.tn vū.rn ɪ-n tɛstul
98. mɪ-m brurɛ wuz mu.ə
99. d-n mɛ.lkɛr du-d æ g.rɔ-r.ɛtn tū.r
100. dɪ kɛrɛmɛ.ɫk ɪ-z dɛn æ zɔ-r - zæ.ntŋ wɛ.rɛ
dɛrɛ-m.ɪ
101. mɛ zū-n kɑ-ŋ dɪ.ɛm pɛt fɔ.ln ɪ-n ɛ-n ɔ-r.ɛ
102. jɪ-s pɛrsɪs ɪ- zə wɛ.ræk - *secur onb.*

103. æ kɔm no·ini ɛ· mɔny·tə tə lɔ.tə
 104. i·n ita.jn tsɪm bæ.rg.n di vi:r spy·g·ɔ̃n
 105. dœ:rjə dɔ. dy.ŵ dərɔp
 106. nɔ bæ.rg.n zæn ə brɔkə vɔ̃n d·n pɔj avədɔ̃.n
 107. jə mu·d əkə kɔm um ny·s kaχ·tɪ tə kɪkn
 108. ɔni·z ækɔm vɔ̃ lu'væ̃ mɛ·d ə g·ro·.ətə bɔ̃·zə
 g·æ.ɪt
 109. di dɔ:r i·z ɛ·makt mɛ bu·kəbo.mu·t
 110. æ g·ɔtrɔwt frɔmæ.ɜ mu·t kanɔ̃.in
 111. kæ̃n i:r g·ɔz ɛzɔ̃.in mɔ twus χ·ɛ· g·u zɔ̃.ət
 112. d·n bruwɔr zæ.gɪt nɔχ·tə di·r i·s um tə bɔwɔn
 113. bakn - k̃bakn - g·i bakt - i bakt - bakti - wœ.lɔdɔr
 bakn - k̃ba.kst·n - g·i ba.kstə - i ba.kstə -
 wœ.lɔdɔr ba.kst·n - mæn æbakn
 114. bi.ɔ̃n - k̃bi.ɔ̃n - g·i bi.ət - i bi.ət - wœ.lɔdɔr bi.ɔ̃n -
 bi.əwœ.lɔdɔr - k̃bi.ətst·n - kæn æbo·.ɔ̃n -
 bi.ətst·nzo·k
 115. tɪ·z æ klɛ̃ntfə mɔ tɪ·z æ g·û.t
 116. jə kɔd i:r ɛjɔz æ̃n ɔp də mart
 117. ɔnæd ɛzɛ.ɪt datn g·ɔ. pɛ.i:zn ɔp mɪ·n
 118. tme·:sn zɛ.i datn g·ɔlik adə
 119. twɔ.rn vy·f prizn
 120. ũ·.ər din i.əkn tsɪn ve.l i.əkɪs
 121. twɔ.ətɔr g·ɔ kɔkn - tkɔkt a.l
 122. to·i i·z nɔχ·ru.nə - tni·z mɔ ro·j æmɔ̃.in
 123. jə maktə (= *maakt de*) majunɛ.zə mætχ·ɛ·lvə
 van ɔn ɛ.i
 124. dat klɪ·ə bɔmtfə g·ɔ. mujlɪ·k χ·ry·j g·œ̃ntɔr
 125. d·n pastɔr æ χ·ũ wi·n
 126. ny·z u·d y·z i·z upɔbrɔn - of : avɔbrɔn
 127. də mæ.ɪk spɔty·t fɔ̃n də ku.ɔz y·jɔr | də
 spɛ.nə |
 128. d·n kɔstɔr ly·t fɔ̃ də kry·sda.g·ɔ̃ | də pɛrsæfə |
 129. də tra.m vɔ̃n d·n karɔwa.g·n plo·in vɔr
 tχ·əwɛ·χ·tə
 130. də twi·.ə dy·tχ·ə kwa.m by·tn
 131. zæ̃n ɛslũ. zwart æ̃m bla.w
 132. də sɔws i·z ɔlitfə dɛ·nə
 133. tsni.əw i·z dɛ·kə - of : læ·χ·tɛ·kə
 134. tɪ·z ɔn i.əwɪχ·ɛ·tɪ dɔ̃nk ju·ni ɛzi.nɔnɔn
 135. jɔ'pɔ:r kɔmd ɔn i.ələ ni.wə stɛ·i
 136. dũ.n - k̃dũ·ntət - g·i dutət - i dutət - wœ.lɔdɔr
 dũ·ntət - jœ.lɔdɔr dutət - zə dũ·ntət - k̃dɛjɔt -
 g·i dɛjɔt - i dɛjɔt - wœ.lɔdɔr dɛ.ɪnt - jœ.lɔdɔr
 dɛjɔt - zœ.lɔdɔr dɛ.ɪnt - dɛ.jɛkɪ·k̃ dat - læ̃nt.ɔt -
 læ̃.zətũ·n
 137. do.pm - of : kast·n dũ.n - æ kastɔr·.bə - də
 vũ·ntə
 138. dɔfχ·n - i dɔft - æ dɔf - ɔn ɛd ɔdɔfn
 139. bi.ɔ̃n - k̃bi.ɔ̃n - g·i bĩɪt - i bĩɪt - wœ.lɔdɔr bi.ɔ̃n -
 jœ.lɔdɔr bĩɪt - zœ.lɔdɔr bi.ɔ̃n - bĩndi - bũ·ɪki -
 kæn æbũ·.ɔ̃n
 140. *Locale landmaten* : də mɔ.tə - of : tχ·əmət -
 mv. : g·əme.tə = 35 a. - tfi:rndɪ.əl = 1/4^e v. e.
gemet.
 141. *Waternamen* : də be.kə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ũ.zi.ələ

De inwoners heeten ũ.zi.əlno:rs (een inwoonster heet een ũzi.əlnɛ.g·ə)

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 669.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də platɔ - d·n bɔtɔru·k - d·n bœfχ·u·k

Er zijn geen locale verschillen. Iedereen kent en spreekt Vlaamsch. Iedereen kent ook Fransch, een paar ouderen uitgezonderd.

Oudezele is een landbouwgemeente en haar bevolking bestaat uit landbouwers en landarbeiders.

Zegslieden. 1. Prum-Dehondt, Mevr. Wed. Marie ; 65 j. ; hier geb. ; huisvrouw ; heeft steeds hier verbleven met uitzondering van een paar jaar te Rijsel ; V. van hier ; M. van Steenvoorde ; spreekt steeds Vlaamsch.

2. Prum, Jean ; 31 j. ; hier geb. ; vlasbewerker ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Winnezele ; M. van hier ; spreekt steeds Vlaamsch.